

PATRÍCIA DOMÍNGUEZ

Rua Quinta das Palmeiras 39, R/C Frt. (Port.); 2780-150 Oeiras (Portugal)
Tel. (+351) 963.909.363 E-mail: entrellengues@gmail.com

EDUCATION

PHD in Linguistics

University Nova de Lisboa, academic years 2017-23

-Major: Linguistics (Discourse and Text Analysis).

Official Master Degree in Applied Linguistics to the Spanish as a Second Language Teaching

University of Jaén and FUNIBER, 60 ECTS, academic year 2009-2010

Major: Linguistics and Didactics

Master Degree in Second Language Acquisition, Spanish as a Foreign Language

Barcelona University, academic years 2006-2008, 22/December/2008

Major: Didactics

Postgraduate Studies in Didactics for Spanish as a Second Language

Barcelona University, academic year 2006-07, 22/December/2008

Major: Didactics

Bachelor in Slavic Studies. Major in Russian and Polish

Barcelona University, 1996-2000, 31/October/2000

SERVICES

Translation, Transcription, Subtitling, Voiceover (dubbing)
Editing/proofreading, Copywriting and Copywriting using a LLM tool

LANGUAGE PAIRS

PL/IT/CAT/FR/PT to ES
ES/PL/IT/FR/PT to CAT
ES/CAT/FR to IT

EXPERTISE

Linguistics / Social Science / Education / Pedagogy / Didactics L2
Furniture / Household Appliance / Commerce
Tourism / Travel
Certificates / Diplomas / Licenses / CVs

LANGUAGES

ES-Cast	Proficiency (C2)	EGB, BUP, COU Master in Applied Linguistics to ELE, 2009-10
Catalan	Proficiency (C2)	Mother tongue D Level (Higher Certificate on Catalan Language and History) Generalitat of Catalonia
Italian	Proficiency (C2)	5 years stay in Naples (Italy) CELI 4 (C1 MCER)
Polish	Proficiency (C2)	5 years stay in Warsaw (Poland) Bachelor in Slavic Studies - Philology
English	Proficiency (C2)	2 years stay in India and several courses attended in Wales and England Bachelor's subjects attended and passed: English I and II, English Linguistics, English Semantics; University of Barcelona, 1996-2000

		Pitman Certificate “Higher-Intermediate” (B2 MCER) Hastings College, Hastings, 1999.
Russian	Advanced (C1)	Bachelor in Slavic Studies Barcelona University, Barcelona, 1996-2000
French	Advanced (C1)	Participant on the Eurodissey Project (EU), 3 months stay in France Diploma L5 (B2 MCER) French Institute in Barcelona, Barcelona, 2000 Diploma DELF 1er degree (B1 MCER) French Institute in Barcelona, Barcelona, 2000
Portuguese	Higher-intermediate (B2)	9 years residence in Portugal 2015-present PHD degree and studies at University Nova of Lisboa, Lisbon, 2017-2023.

TRANSLATING EXPERIENCE

July 2007/ present

**Free-lancer translator
(EN, FR, ES, PL, IT, PT, CAT)
Linguistic mediator**

July/2007

Translator Italian-Spanish of the short film:
“Los ojos de Cristo”, Luigi Barbieri
Naples (Italy)
Language Mediator (Italian-English, Polish-
Italian) Wine Fair VinItalia
Naples (Italy), 3 days

PUBLICATIONS

Several published works on Didactics and Linguistics